

MA213-06 (es_en)
Instrucciones de montaje

MA213-06 (es_en)
Assembly instructions

CombiTac para cristal de fibra óptica CT-GOF

CombiTac for Glass Optical Fibre CT-GOF

Índice

<i>Instrucciones de seguridad</i>	2
Montaje	3
Desmontaje	4
Capuchones de protección.....	4

Content

<i>Safety Instructions</i>	2
Assembly.....	3
Disassembly	4
Protective caps	4




Instrucciones de seguridad


Sólo personal adecuadamente cualificado y especialistas formados podrán realizar el montaje y la instalación de los productos teniendo en cuenta todas las regulaciones de seguridad aplicables.


Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) no se responsabiliza ante el incumplimiento de estas advertencias.


Utilice sólo los componentes y herramientas indicadas por Stäubli. No se desvíe de los procedimientos de preparación y montaje aquí descritos, en caso de una manipulación inadecuada no se podrá garantizar la seguridad ni la conformidad con los datos técnicos. No modifique el producto en ningún caso.


Los conectores no fabricados por Stäubli que se pueden conectar con elementos Stäubli, a veces denominados por los fabricantes como „compatibles con Stäubli“ no cumplen con los requisitos para una conexión eléctrica segura y estable a largo plazo. No pueden conectarse con elementos Stäubli por motivos de seguridad. Por tanto, Stäubli no se responsabilizará de los daños surgidos por la conexión de conectores no autorizados por Stäubli con elementos Stäubli.


 **Los trabajos aquí descritos no pueden ejecutarse en piezas conectadas a la red y con tensión.**

 **El producto final debe proporcionar protección al usuario frente a una descarga eléctrica.**

 **Los conectores no pueden separarse estando cargados. Se permite la conexión y desconexión con tensión.**

 **Cada vez que el conector sea usado, éste debe ser inspeccionado previamente por posibles defectos externos (particularmente en el aislante). Si hay alguna duda para su seguridad, se debe consultar a un especialista o el conector debe ser reemplazado.**

 **Los conectores en carcasa están protegidos contra el agua conforme a la clase de protección IP informada para el producto respectivo.**

 **Se deben proteger ante la humedad y suciedad los conectores no conectados. No se pueden conectar conectores sucios.**

 **Encontrará más detalles técnicos en el catálogo del producto.**


Safety instructions


The products may be assembled and installed exclusively by suitably qualified and trained specialists duly observing all applicable safety regulations.


Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) does not accept any liability in the event of failure to observe these warnings.


Use only the components and tools specified by Stäubli. In case of self-assembly, do not deviate from the preparation and assembly instructions as stated herein, otherwise Stäubli cannot give any guarantee as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.


Connectors not originally manufactured by Stäubli which can be mated with Stäubli elements and in some cases are even described as "Stäubli-compatible" by certain manufacturers do not conform to the requirements for safe electrical connection with long-term stability, and for safety reasons must not be plugged together with Stäubli elements. Stäubli therefore does not accept any liability for any damages resulting from mating such connectors (i.e. lacking Stäubli approval) with Stäubli elements.


 **The work described here must not be carried out on live or load-carrying parts.**


 **Protection from electric shock must be assured by the end product (i.e. by the correctly assembled plug connector) and by its user.**

 **The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.**


 **Each time the connector is used, it should previously be inspected for external defects (particularly in the insulation). If there are any doubts as to its safety, a specialist must be consulted or the connector must be replaced.**

 **The plug connectors in the housing are protected from water in accordance with the IP protection class stated for the relevant product.**

 **Unmated plug connectors must be protected from moisture and dirt. The male and female parts must not be plugged together when soiled.**

 **For further technical data please see the product catalogue.**


Explicación de los símbolos


 Advertencia de voltajes peligrosos


 Advertencia de área de peligro

 Sugerencia o consejo útil

Explanation of the symbols

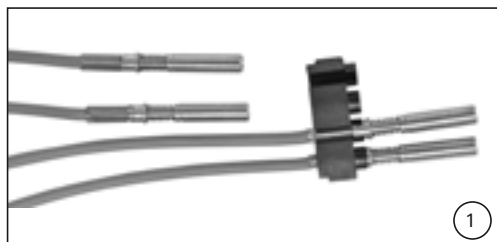
 Warning of dangerous voltages

 Warning of a hazard area

 Useful hint or tip

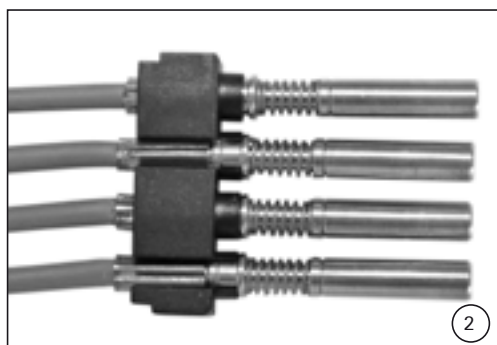
Montaje

i Nota:
El montaje de los contactos de fibra óptica debe realizarse por personal experto y con el equipo adecuado. Para crimpar el manguito de retención, se recomiendan unas tenazas de crimpado hexagonales y con un ancho de llave de 3,3mm.

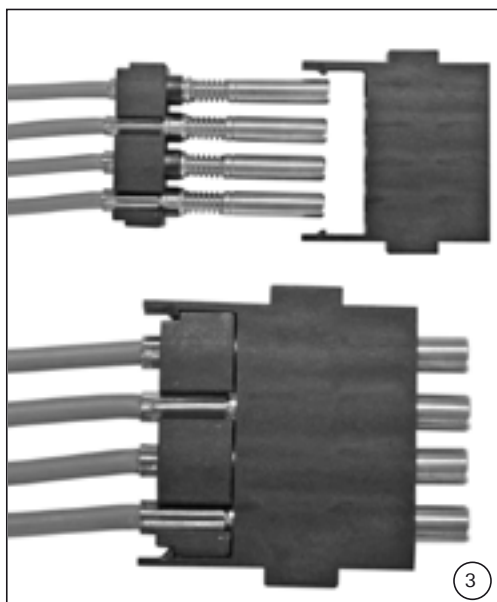


(ill. 1)
Introducir lateralmente el cable montado en la placa de sujeción.

Tire del cable hasta que los contactos se coloquen en la placa de sujeción.



(ill. 2)
Inserte los contactos en el soporte de contactos con la placa de sujeción cuidando de que estén correctamente colocados. (1-4)



(ill. 3)
Presione la placa de sujeción hacia el soporte de contacto hasta que escuche cómo las lengüetas de retención se acoplan.

⚠ Atención
Compruebe la posición correcta!

Assembly

i Note:
The assembly of glass fibre contacts must be carried out by specialised personnel with the appropriate equipment. For crimping the retention sleeve, a crimping tool with a hexagonal form and a wrench size of 3.3mm is recommended.

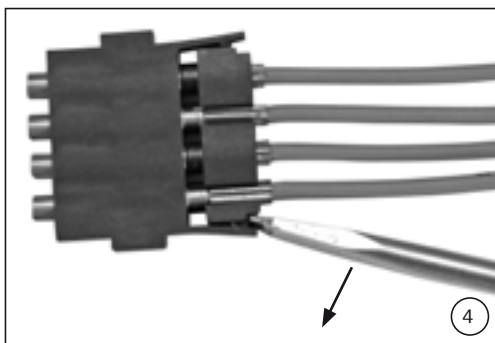
(ill. 1)
Insert assembled cable laterally into the holding plate.

Pull back cable until contacts are positioned in the holding plate.

(ill. 2)
Push contacts into the contact carrier with the holding plate. Make sure that they are correctly positioned. (1-4)

(ill. 3)
Press holding plate towards the contact carrier until retaining latches have both engaged audibly.

⚠ Attention
Check correct position!



Desmontaje

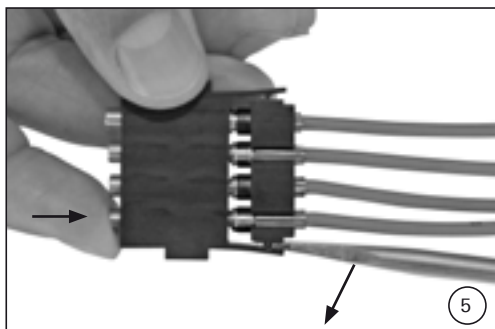
(ill. 4)

Doble la lengüeta de retención ligeramente hacia fuera. En función de la posición de instalación, puede ser necesario utilizar un destornillador de ayuda.

Disassembly

(ill. 4)

Bend the retaining latch slightly outwards. Depending on the installation position, a screwdriver may be used.

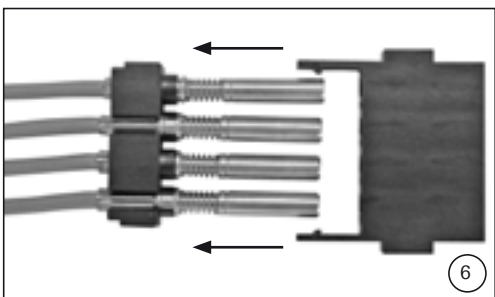


(ill. 5)

Desde el lateral de conexión, ejercer presión en los contactos hasta que la placa de sujeción salga de la retención. Repita la operación con la segunda lengüeta de retención.

(ill. 5)

From the plugging side, exert pressure on the contacts until the holding plate is pushed out of the retention. Repeat operation on the second retaining latch.



(ill. 6)

Saque la placa de sujeción del soporte de contactos con los contactos. En caso de contactos de pin se recomienda ejercer presión en los contactos con un contacto de conexión desmontado. Esto hace que se pueda ejercer más presión y protege la superficie extrema de las fibras de posibles daños y suciedad.

(ill. 6)

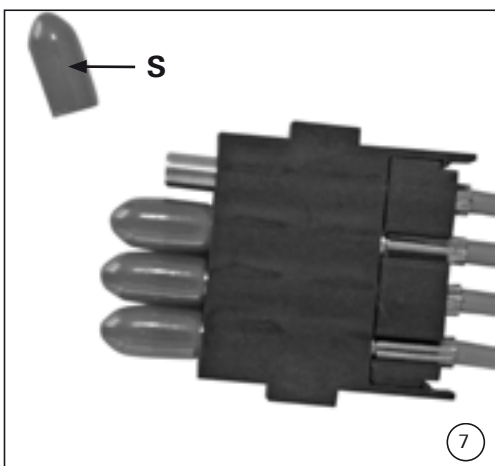
Pull holding plate out of the contact carrier with the contacts. When dealing with pin contacts, it is recommended to exert pressure on the contacts with an unassembled socket contact. This enables greater pressure to be exerted and protects the end surface of the fibres from damage and dirt.

Capuchones de protección

Contactos preensamblados con capuchones de protección (ill. 7-8)

Protective caps

Pre-assembled contacts with protective caps (ill. 7-8)

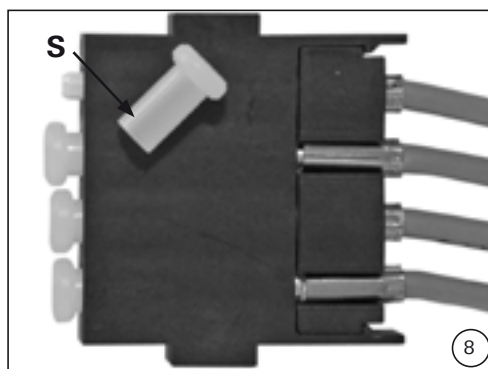


⚠ Atención

Retirar todos los capuchones de protección (S) antes de conectar.

⚠ Attention

Before plugging, remove all the protective caps (S).



Fabricante/Producer: Stäubli Electrical Connectors AG

Stockbrunnenrain 8
4123 Allschwil/Switzerland
Tel. +41 61 306 55 55
Fax +41 61 306 55 56
mail ec.ch@staubli.com
www.staubli.com/electrical